

Information

Power Parts

76012935044

11. 2011

3.211.770



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM ***POWERPARTS***

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

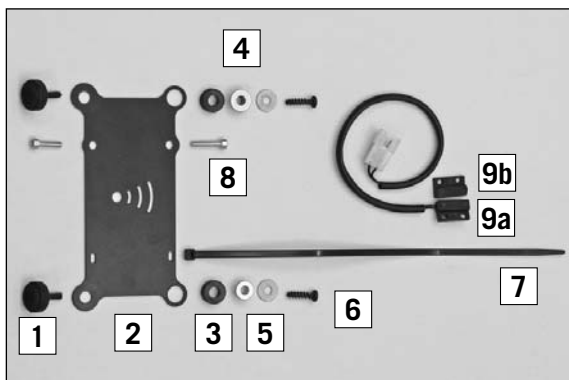
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



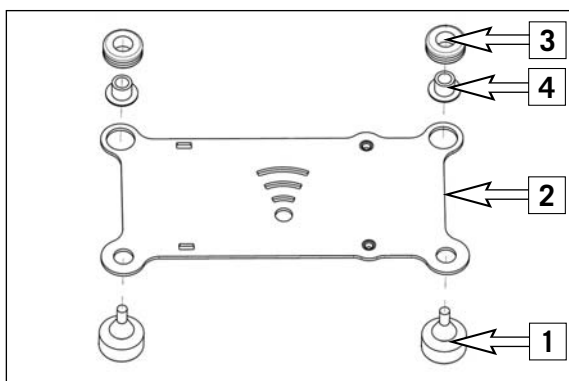
Lieferumfang

- 2x Distanzgummi 18x8 (1)
- 1x Halteblech Alarmanlage (2)
- 1x Kabeltülle (3)
- 2x Büchse (4)
- 2x U-Scheibe DIN 9021 A 5,3 (5)
- 2x LI.Blehschraube K 50x18 (6)
- 1x Kabelbinder (7)
- 2x Zylinderschraube M4x20 (8)
- 1x Reedschalter (9)

- 69007040030
- 76012935020
- 60012035160
- 62512035070
- 0021050003
- 0081050181
- 44011076305
- 0912040203
- 60012035185

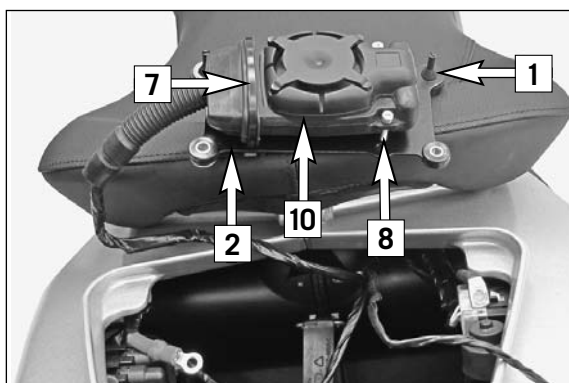
Vorarbeiten

- Sitzbank abnehmen.
- Batterie ausbauen.



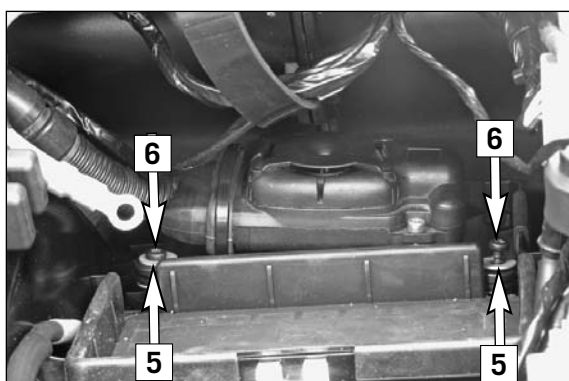
Montage

- Kabeltüllen (3) (Lieferumfang) auf Halteblech (2) (Lieferumfang) montieren.
- Büchsen (4) (Lieferumfang) von unten in Kabeltüllen stecken.
- Distanzgummi (1) (Lieferumfang) auf Halteblech (2) (Lieferumfang) montieren.



Montage

- Alarmanlage (10) am Kabelstrang anschließen und auf dem Halteblech (2) positionieren.
- Alarmanlage (10) wie im Bild gezeigt mit den Zylinderschrauben M4x20 (8) (Lieferumfang) auf dem Halteblech (2) (Lieferumfang) fixieren.
- Stecker mit dem Kabelbinder (7) (Lieferumfang) sichern.
- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass das Halteblech so gedreht ist, dass die Distanzgummis (1) (Lieferumfang) in Fahrtrichtung zeigen.

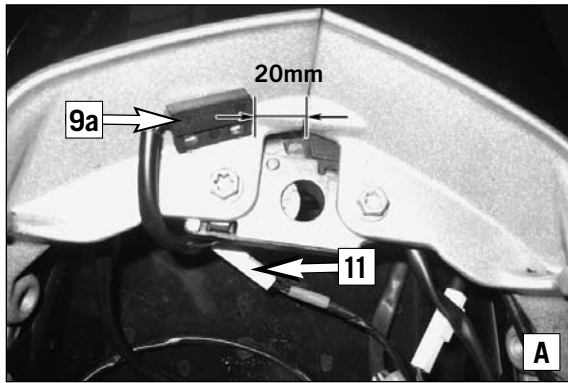


Befestigung Alarmanlage

- Alarmanlage mit Halteblech hinter dem Batteriefach positionieren.
- Alarmanlage mit Halteblech mit den LI.Blehschraube (K 50x18) (6) (Lieferumfang) und U-Scheiben A 5,3 (5) (Lieferumfang) fixieren.
- Kabel im hinteren Bereich des Batteriefaches verlegen.

! VORSICHT

Sämtliche Kabel ordnungsgemäß verlegen und mit Kabelbinder sichern. Sicherstellen, dass die Kabel nicht geknickt oder geklemmt werden können. Kabelverlegung auf Scheuerstellen prüfen.

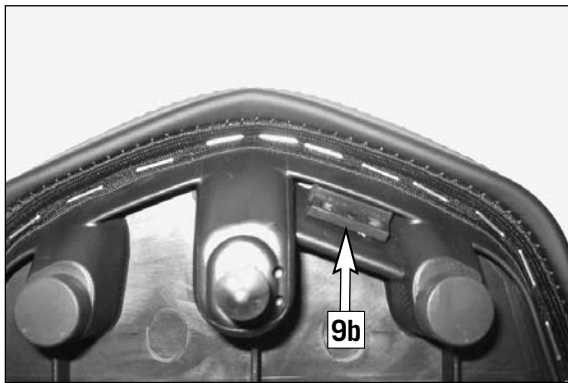


Befestigung Reedschalter

- Vor dem Aufkleben des Reedschalters darauf achten, dass die Klebestelle sauber und entfettet ist.
- Reedschalter (9a) am Rahmenheck wie gezeigt anlegen und aufkleben. Abstand: 20mm (Bild A).
- Reedschalter am Kabelstrang (11) anschließen.
- Kabel des Reedschalters unter dem Sitzbankschloss in der Kabelführung verlegen (Bild A).

! VORSICHT

Sämtliche Kabel ordnungsgemäß verlegen und mit Kabelbinder sichern. Sicherstellen, dass die Kabel nicht geknickt oder geklemmt werden können. Kabelverlegung auf Scheuerstellen prüfen.



Befestigung Reedschalter

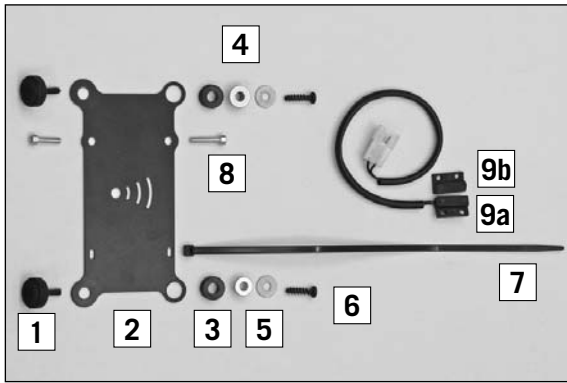
- Vor dem Aufkleben des Reedschalters auf der Sitzbank darauf achten, dass die Klebestelle sauber und entfettet ist.
- Reedschalter (9b) an der Sitzbank wie gezeigt anlegen und aufkleben.

Endmontage

- Batterie einbauen.
- Sitzbank montieren.

HINWEIS:

Nach der Montage ist eine Funktionsprüfung laut Bedienungsanleitung der Alarmanlage durchzuführen.



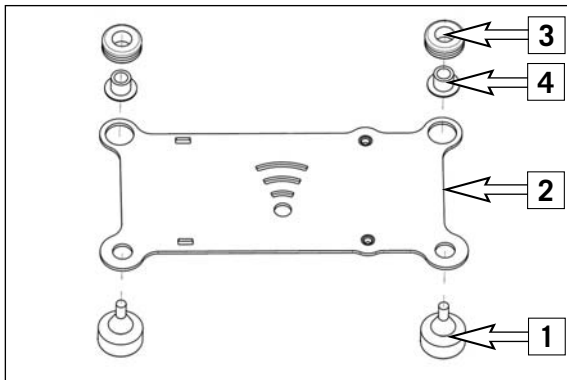
Scope of delivery

- 2x rubber spacers 18x8 (1)
- 1x retaining bracket for alarm system (2)
- 1x cable sleeve (3)
- 2x bushes (4)
- 2x washers DIN 9021 A 5.3(5)
- 2x oval head tapping screws K 50x18 (6)
- 1x cable tie (7)
- 2x cap head screws M4x20 (8)
- 1x reed switch (9)

69007040030
76012935020
60012035160
62512035070
0021050003
0081050181
44011076305
0912040203
60012035185

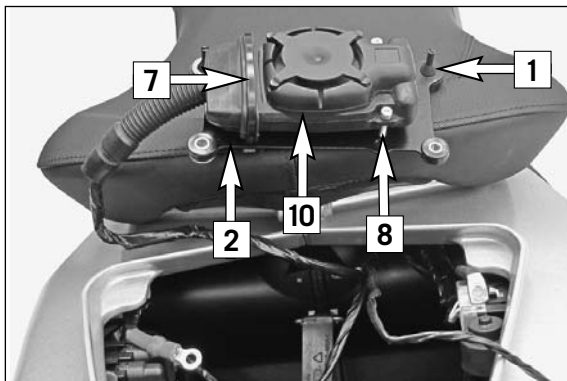
Preparations

- Take off the seat.
- Remove the battery.



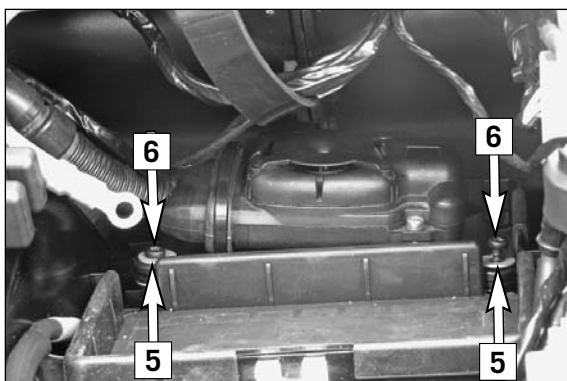
Assembly

- Mount the cable sleeves (3) (included) on the retaining bracket (2) (included).
- Insert the bushes (4) (included) into the cable sleeves from below.
- Mount the rubber spacer (1) (included) on the retaining bracket (2) (included).



Assembly

- Connect the alarm system (10) to the wiring harness and position on the retaining bracket (2).
- Fasten the alarm system (10) as shown in the figure onto the retaining bracket (2) (included) using cap head screws M4x20 (8) (included).
- Secure the connector using the cable tie (7) (included).
- When mounting, ensure that the retaining bracket is turned so that the rubber spacers (1) (included) face in the direction of travel.

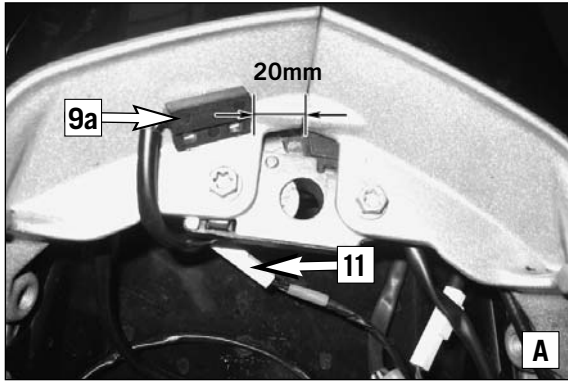


Fastening the alarm system

- Position the alarm system with the retaining bracket behind the battery compartment.
- Fasten the alarm system with the retaining bracket using the oval head tapping screw (K 50x18) (6) (included) and washers A 5.3 (5) (included).
- Route the cable in the rear area of the battery compartment.

! CAUTION

Properly route all cables and secure them with cable ties. Ensure that the cables are neither kinked nor pinched. Check the routed cables to ensure that there is no chafing.

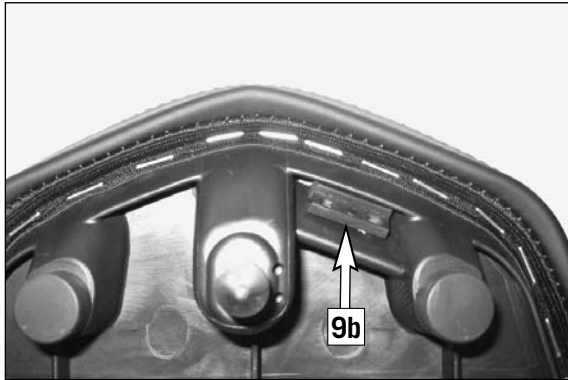


Attaching the reed switch

- Before bonding the reed switch, ensure that the adhesive surface is clean and degreased.
- Position and bond the reed switch (9a) on the rear frame as shown. Distance: 20 mm (Figure A).
- Connect the reed switch to the wiring harness (11).
- Route the reed switch cable in the cable guide under the seat lock (Figure A).

! CAUTION

Properly route all cables and secure them with cable ties. Ensure that the cables are neither kinked nor pinched. Check the routed cables to ensure that there is no chafing.



Attaching the reed switch

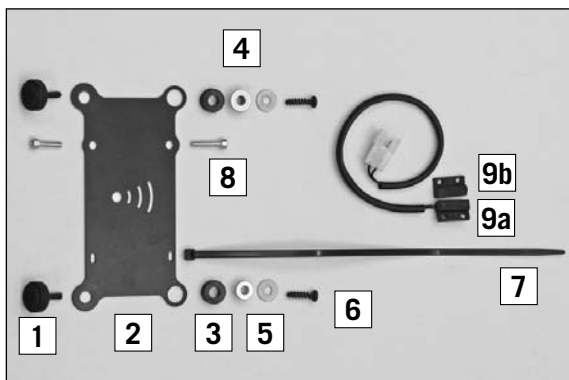
- Before bonding the reed switch on the seat, ensure that the adhesive surface is clean and degreased.
- Position and bond the reed switch (9b) on the seat as shown.

Final steps

- Install the battery.
- Mount the seat.

NOTE:

After mounting, a functional check of the alarm system must be performed as described in the Owner's Manual.

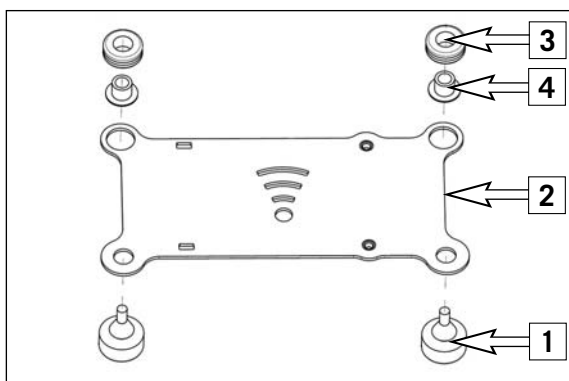


Volume della fornitura

N. 2 gommini distanziali 18x8 (1)	69007040030
N. 1 piastrina impianto d'allarme (2)	76012935020
N. 1 passacavo (3)	60012035160
N. 2 bussole (4)	62512035070
N. 2 rondelle a U DIN 9021 A 5,3 (5)	0021050003
N. 2 viti autofilettanti con testa cilindrica K 50x18 (6)	0081050181
N. 1 fascetta serracavi (7)	44011076305
N. 2 viti a testa cilindrica M4x20 (8)	0912040203
N. 1 contatto Reed (9)	60012035185

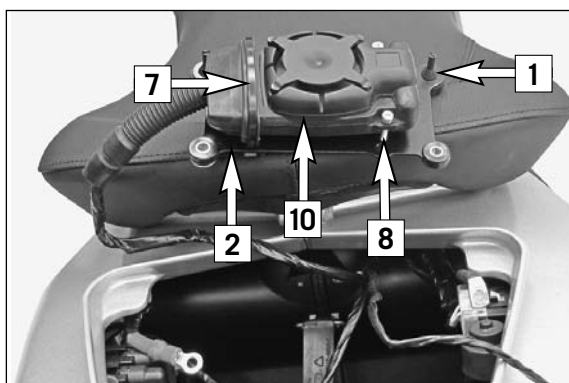
Operazioni preliminari

- Rimuovere la sella.
- Smontare la batteria.



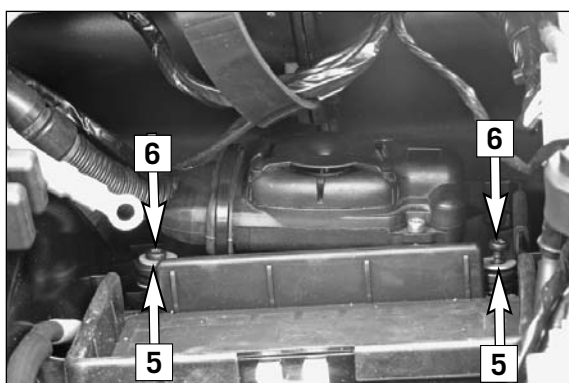
Montaggio

- Montare i passacavi (3) (in dotazione) sulla piastrina (2) (in dotazione).
- Dal basso, inserire le bussole (4) (in dotazione) nei passacavi.
- Montare i gommini distanziali (1) (in dotazione) sulla piastrina (2) (in dotazione).



Montaggio

- Collegare l'impianto d'allarme (10) al cablaggio e posizionarlo sulla piastrina (2).
- Fissare l'impianto d'allarme (10), come mostrato nella figura, con le viti a testa cilindrica M4x20 (8) (in dotazione) sulla piastrina (2) (in dotazione).
- Assicurare il connettore con la fascetta serracavi (7) (in dotazione).
- Durante il montaggio assicurarsi che la piastrina sia ruotata in modo che i gommini distanziali (1) (in dotazione) siano rivolti in direzione di marcia.

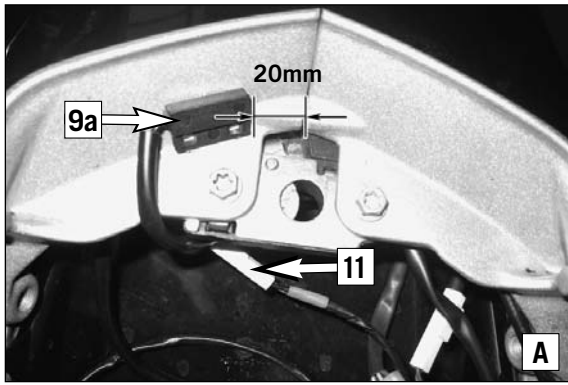


Fissaggio dell'impianto d'allarme

- Posizionare l'impianto d'allarme con la piastrina dietro lo scomparto batteria.
- Fissare l'impianto d'allarme con la piastrina con la vite autofilettante con testa cilindrica (K 50x18) (6) (in dotazione) e le rondelle a U A 5,3 (5) (in dotazione).
- Disporre il cavo nella parte posteriore dello scomparto batteria.

! AVVERTIMENTO

Disporre tutti i cavi correttamente e assicurarli con la fascetta serracavi. Assicurarsi che i cavi non rischiano di venire piegati o bloccati in qualche modo. Controllare che il cavo non presenti punti di sfregamento.

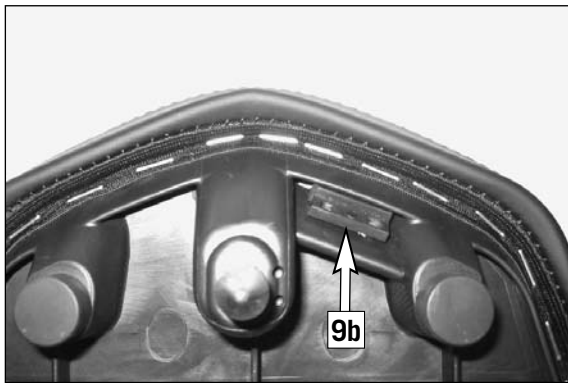


Fissaggio del contatto Reed

- Prima di incollare il contatto Reed, assicurarsi che la parte da incollare sia pulita e sgrassata.
- Applicare il contatto Reed (9a) sul telaio posteriore (come mostrato) e incollarlo.
Distanza: 20 mm (figura A).
- Collegare il contatto Reed al cablaggio (11).
- Disporre il cavo del contatto Reed sotto la serratura della sella nel guida-cavo (figura A).

! AVVERTIMENTO

Disporre tutti i cavi correttamente e assicurarli con la fascetta serracavi. Assicurarsi che i cavi non rischino di venire piegati o bloccati in qualche modo. Controllare che il cavo non presenti punti di sfregamento.



Fissaggio del contatto Reed

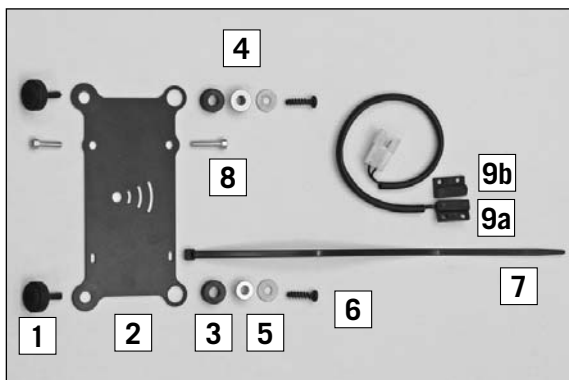
- Prima di incollare il contatto Reed sulla sella, assicurarsi che la parte da incollare sia pulita e sgrassata.
- Applicare il contatto Reed (9b) sulla sella (come mostrato) e incollarlo.

Montaggio finale

- Montare la batteria.
- Montare la sella.

NOTA:

Dopo il montaggio eseguire un controllo funzionale in base al manuale d'uso dell'impianto d'allarme.



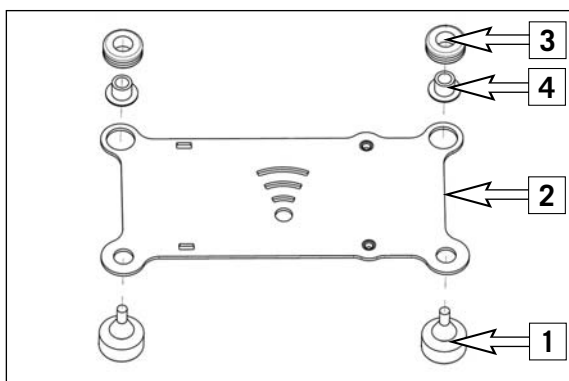
Etendue de la livraison :

- 2x Caoutchouc d'écartement 18x8 (1)
- 1x Tôle de fixation de l'alarme (2)
- 1x Cache-câble (3)
- 2x Bague (4)
- 2x Rondelle en U DIN 9021 A 5,3 (5)
- 2x Vis à tête LI K 50x18 (6)
- 1x Serre-câble (7)
- 2x Vis cylindrique M4x20 (8)
- 1x Contacteur Reed (9)

69007040030
76012935020
60012035160
62512035070
0021050003
0081050181
44011076305
0912040203
60012035185

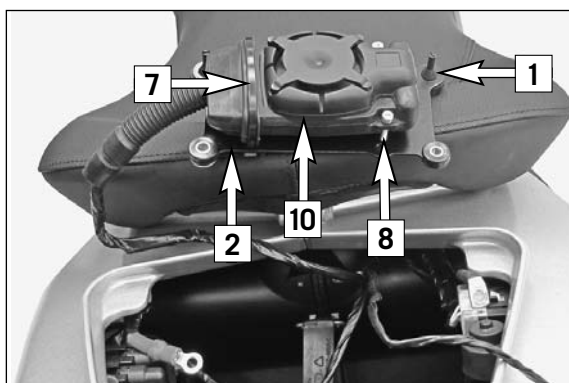
Travaux préalables

- Déposer la selle.
- Déposer la batterie.



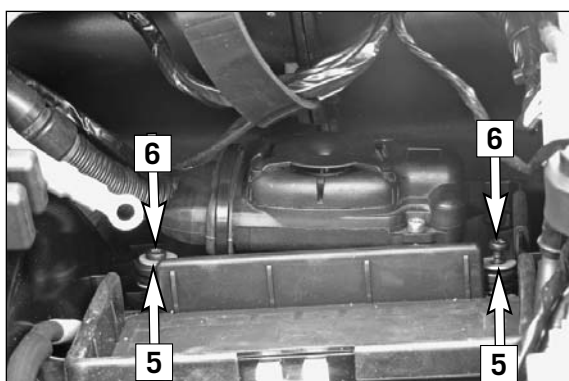
Montage

- Monter les cache-câbles (3) (contenu de la livraison) sur la tôle de fixation (2) (contenu de la livraison).
- Faire passer les bagues (4) (contenu de la livraison) par le bas dans les cache-câbles.
- Introduire les caoutchoucs d'écartement (1) (contenu de la livraison) dans les alésages de la tôle de fixation (2) (contenu de la livraison).



Montage

- Brancher l'alarme (10) au faisceau de câbles et la placer sur la tôle de fixation (2).
- Fixer l'alarme (10) sur la tôle de fixation (2) (contenu de la livraison) comme illustré sur la figure, avec les vis à tête cylindrique M4x20 (8) (contenu de la livraison).
- Bloquer le connecteur avec le serre-câble (7) (contenu de la livraison).
- Lors du montage, veiller à ce que la tôle de fixation soit orientée de sorte à avoir les caoutchoucs d'écartement (1) (contenu de la livraison) côté guidon.

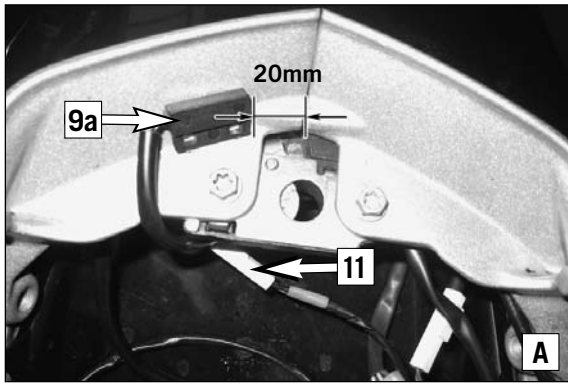


Fixation de l'alarme

- Placer l'alarme avec la tôle de fixation à l'arrière du compartiment à batterie.
- Fixer l'alarme sur la tôle de fixation avec la vis (K 50x18) (6) (contenu de la livraison) et les rondelles en U A 5,3 (5) (contenu de la livraison).
- Faire passer les câbles à l'arrière du compartiment à batterie.

! ATTENTION

Disposer l'ensemble des câbles dans les règles de l'art et les fixer avec des serre-câble. S'assurer que les câbles ne sont pas pliés ou coincés. Vérifier que les câbles ne présentent pas de points de frottement.

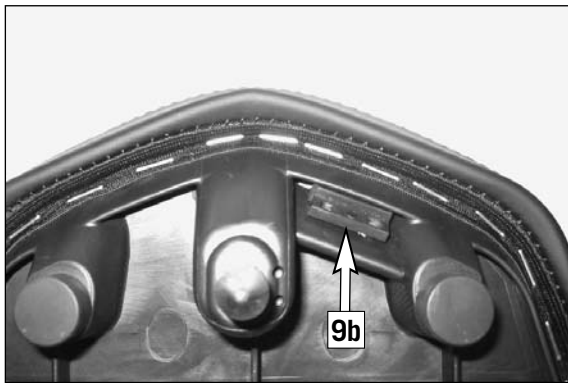


Fixation du contacteur Reed

- Avant de coller le contacteur Reed, veiller à ce que la surface à encoller soit bien propre et dégraissée.
- Placer et coller le contacteur Reed (9a) à l'arrière du cadre comme illustré.
Distance : 20mm (figure A).
- Brancher le contacteur Reed au faisceau de câbles (11).
- Faire passer les câbles du contacteur Reed sous la serrure de selle, dans le passage prévu à cet effet (figure A).

! ATTENTION

Disposer l'ensemble des câbles dans les règles de l'art et les fixer avec des serre-câble. S'assurer que les câbles ne sont pas pliés ou coincés. Vérifier que les câbles ne présentent pas de points de frottement.



Fixation du contacteur Reed

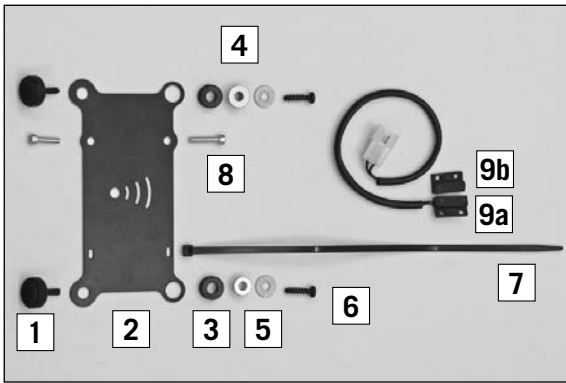
- Avant de coller le contacteur Reed sur la selle, veiller à ce que la surface à encoller soit bien propre et dégraissée.
- Placer et coller le contacteur Reed (9b) sur la selle comme illustré.

Montage final

- Monter la batterie.
- Monter la batterie.

REMARQUE :

A l'issue du montage, vérifier le fonctionnement conformément au manuel d'instruction de l'alarme.



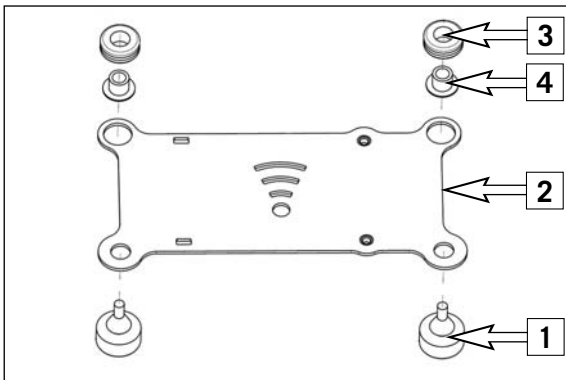
Extensión de suministro

- 2x gomas separadoras 18x8 (1)
- 1x chapa de sujeción del equipo de alarma (2)
- 1x manguito para cables (3)
- 2x casquillos (4)
- 2x arandelas en U DIN 9021 A 5,3 (5)
- 2x tornillos roscachapa K 50x18 (6)
- 1x cinta sujetacables (7)
- 2x tornillos cilíndricos M4x20 (8)
- 1x interruptor de lengüeta (9)

69007040030
76012935020
60012035160
62512035070
0021050003
0081050181
44011076305
0912040203
60012035185

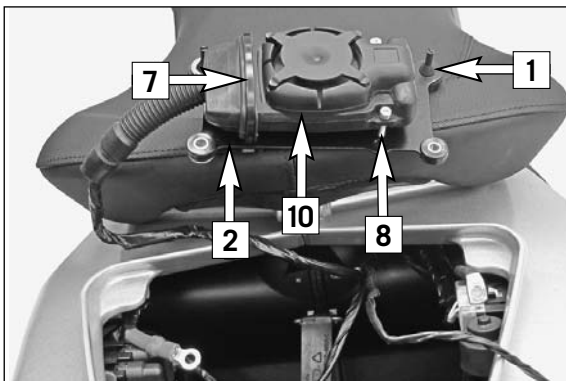
Trabajos previos

- Quitar el asiento.
- Desmontar la batería.



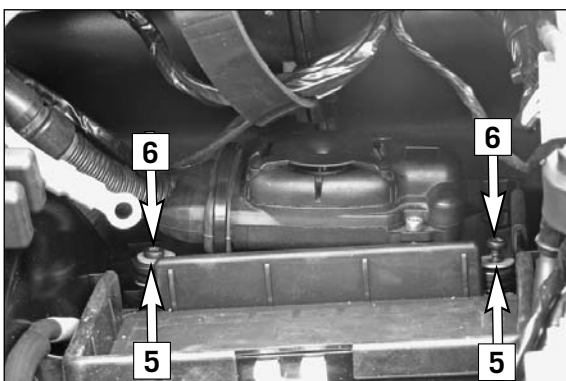
Montaje

- Montar el manguito para cables (3) (volumen de suministro) en la chapa de sujeción (2) (volumen de suministro).
- Introducir los casquillos (4) (volumen de suministro) en el manguito para cables desde abajo.
- Montar la goma separadora (1) (volumen de suministro) en la chapa de sujeción (2) (volumen de suministro).



Montaje

- Conectar el equipo de alarma (10) al ramal de cables y colocarlo en la chapa de sujeción (2).
- Fijar el equipo de alarma (10), como se muestra en la figura, a la chapa de sujeción (2) (volumen de suministro) con los tornillos cilíndricos M4x20 (8) (volumen de suministro).
- Asegurar el conector con la cinta sujetacables (7) (volumen de suministro).
- Durante el montaje debe prestarse atención a que la chapa de sujeción esté girada de manera que las gomas separadoras (1) (volumen de suministro) miren en la dirección de desplazamiento.

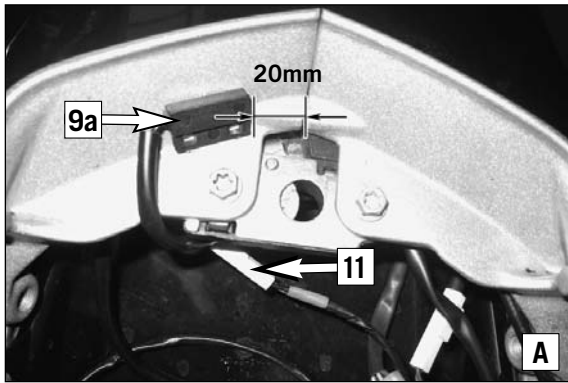


Fijación del equipo de alarma

- Colocar el equipo de alarma con la chapa de sujeción detrás del compartimento de la batería.
- Fijar el equipo de alarma con la chapa de sujeción utilizando los tornillos roscachapa (K 50x18) (6) (volumen de suministro) y las arandelas en U A 5,3 (5) (volumen de suministro).
- Colocar el cable en la parte posterior del compartimento de la batería.

! AVISO

Tender todos los cables de forma correcta y asegurarlos con una abrazadera. Asegurarse de que los cables no puedan retorcerse o quedar aprisionados. Comprobar que no se produzcan rozaduras en los cables.

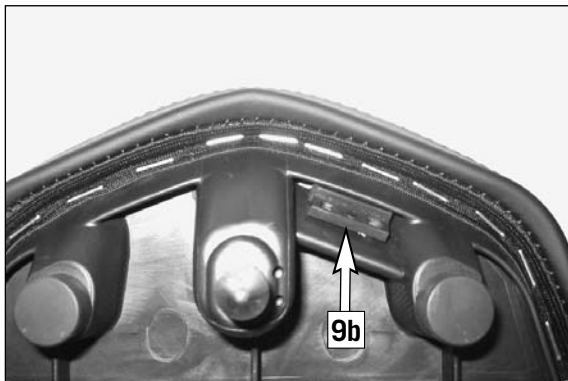


Fijación del interruptor de lengüeta

- Antes de pegar el interruptor de lengüeta, comprobar que el lugar donde se va a pegar esté limpio y desengrasado.
- Colocar el interruptor de lengüeta (9a) en el subchasis tal como se muestra en la ilustración y pegarlo
Distancia: 20 mm (figura A).
- Conectar el interruptor de lengüeta al ramal de cables (11).
- Pasar el cable del interruptor de lengüeta por debajo de la cerradura del asiento en la guía de cables (figura A).

! AVISO

Tender todos los cables de forma correcta y asegurarlos con una abrazadera. Asegurarse de que los cables no puedan retorcerse o quedar aprisionados. Comprobar que no se produzcan rozaduras en los cables.



Fijación del interruptor de lengüeta

- Antes de pegar el interruptor de lengüeta al asiento, comprobar que el lugar donde se va a pegar esté limpio y desengrasado.
- Colocar el interruptor de lengüeta (9b) en el asiento tal como se muestra en la ilustración y pegarlo.

Montaje final

- Montar la batería.
- Montar el asiento.

ADVERTENCIA:

Al finalizar el montaje, el equipo de alarma debe someterse a una prueba de funcionamiento de acuerdo con el manual de instrucciones.